

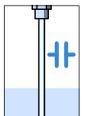
Istruzioni d'uso

Unità elettronica

VEGACAL Serie 60



Document ID:
30531



Capacitiva

Sommario

1	Il contenuto di questo documento	
1.1	Funzione	3
1.2	Documento destinato ai tecnici	3
1.3	Significato dei simboli	3
2	Criteri di sicurezza	
2.1	Personale autorizzato	4
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative	4
2.3	Normative di sicurezza per luoghi Ex	4
2.4	Salvaguardia ambientale	4
3	Descrizione del prodotto	
3.1	Struttura	5
3.2	Metodo di funzionamento	5
3.3	Imballaggio, trasporto e stoccaggio	5
4	Montaggio	
4.1	Avvertenze generali	6
4.2	Preparazioni per il montaggio VEGACAL	7
4.3	Operazioni di montaggio	7
5	Messa in servizio	
5.1	Messa in servizio - Elektronik 4 ... 20 mA, Profibus PA, Foundation Fieldbus	9
5.2	Messa in servizio - elettronica con elaboratore	9
6	Manutenzione	
6.1	Riparazione dell'apparecchio	10
7	Ampliamento	
7.1	Sequenza di smontaggio	11
7.2	Smaltimento	11
8	Appendice	
8.1	Caratteristiche tecniche	12

1 Il contenuto di questo documento

1.1 Funzione

Queste -Istruzioni d'uso- contengono tutte le informazioni necessarie ad una rapida installazione e messa in servizio di moduli di ricambio. Leggetele perciò prima della messa in servizio.

1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

1.3 Significato dei simboli



Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



Attenzione: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.

Avvertenza: l'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.

Pericolo: l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



Passi operativi

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.

2 Criteri di sicurezza

2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste -Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Per l'uso dell'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.

2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

Unità elettronica, elettronica di trasmissione, custodia e componenti di processo sono parti di ricambio per sensori esistenti.

2.3 Normative di sicurezza per luoghi Ex

Per le applicazioni Ex attenersi alle normative di sicurezza specifiche di questo impiego, che sono parte integrante di questo manuale e accompagnano tutti gli apparecchi omologati Ex.

2.4 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a rispettare queste esigenze e attenetevi alle indicazioni di queste -Istruzioni d'uso- per la salvaguardia ambientale:

- Capitolo "*Imballaggio, trasporto e stoccaggio*"
- Capitolo "*Smaltimento*"

3 Descrizione del prodotto

3.1 Struttura

Materiale fornito

La fornitura comprende:

- Unità elettronica VEGACAL Serie 60
- Documentazione
 - Queste -Istruzioni d'uso-

3.2 Metodo di funzionamento

Campo d'impiego

L'unità elettronica CL 60 è l'elettronica di ricambio dei sensori capacitivi VEGACAL Serie 60.

3.3 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

Imballaggio

Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo secondo la normativa DIN EN 24180 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste.

L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltire il materiale dell'imballaggio tramite aziende di riciclaggio specializzate.

Trasporto

Per il trasporto è necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.

Ispezione di trasporto

Al ricevimento della merce è necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.

Stoccaggio

I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.

Salvo indicazioni diverse, riporre i colli rispettando le seguenti condizioni:

- Non collocarli all'aperto
 - Depositarli in un luogo asciutto e privo di polvere
 - Non esporli ad agenti aggressivi
 - Proteggerli dall'irradiazione solare
 - Evitare urti meccanici
- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "Appendice - Caratteristiche tecniche - Condizioni ambientali"
- Umidità relativa dell'aria 20 ... 85%

Temperatura di trasporto e di stoccaggio

4 Montaggio

4.1 Avvertenze generali

In caso di difetto, l'unità elettronica può essere sostituita dall'utente.



Nelle applicazioni Ex usare unicamente un apparecchio e un'unità elettronica con omologazione Ex.

Se non disponete di una unità elettronica sul posto, potete ordinarla alla vostra filiale VEGA.

Numero di serie del sensore

La nuova unità elettronica deve contenere i dati dell'ordine e di laboratorio del sensore, caricabili come segue:

- In officina da VEGA
- sul posto dall'utente



Informazione:

Per il caricamento sul posto é necessario dapprima scaricare da internet i dati dell'ordine (vedi sotto *Messa in servizio*)

In entrambi i casi occorre indicare il numero di serie del sensore, rintracciabile sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio, all'interno della custodia o sulla bolla di consegna.



Avvertimento:

I dati dell'ordine e di officina contengono importanti impostazioni per il sensore. Questi dati sono assolutamente necessari per il sicuro funzionamento e per la corretta misurazione.

Assegnazione

Le caratteristiche delle unità elettroniche corrispondono sempre al relativo sensore. Le differenze riguardano per es. l'uscita del segnale, l'alimentazione o l'omologazione.

Verificate dapprima, in base a quanto descritto nel paragrafo "Preparazioni per il montaggio", se siete in possesso della corretta unità elettronica. Confrontate la nuova unità elettronica con la precedente. Le indicazioni sulla targhetta d'identificazione devono corrispondere, soprattutto quando si tratta di apparecchi con omologazioni.



Attenzione:

Prima del montaggio disinserite l'alimentazione in tensione. L'installazione dell'unità elettronica può essere eseguita solo nella **condizione in assenza di tensione**. In caso contrario si arrecano danni all'elettronica!

4.2 Preparazioni per il montaggio VEGACAL

Esecuzioni dell'elettronica

L'unità elettronica CL-E.60H. è adatta a VEGACAL - 4 ... 20 mA/ HART.

L'unità elettronica CL-E.60P. è adatta per VEGACAL - Profibus PA.

L'unità elettronica CL-E.60F. è adatta per VEGACAL - Foundation Fieldbus FF.

L'unità elettronica CL-E.60X. è adatta per VEGACAL - con elaboratore.



Avvertimento:

Nelle applicazioni EX si può utilizzare solo un apparecchio ed un'unità elettronica con relativa omologazione EX. Controllate i dati sulla targhetta d'identificazione.

4.3 Operazioni di montaggio

Operazioni di montaggio

L'unità elettronica é alloggiata nel vano dell'elettronica. Le seguenti illustrazioni mostrano la posizione del vano dell'elettronica nella custodia ad una e/o a due camere.

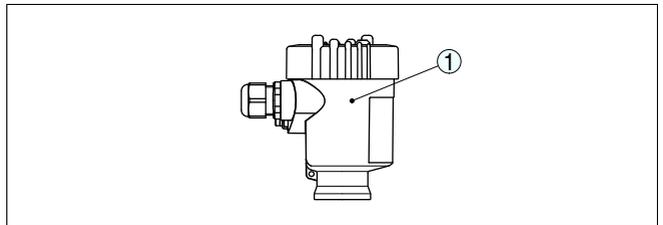


Figura 1: Custodia a una camera

1 Posizione dell'unità elettronica

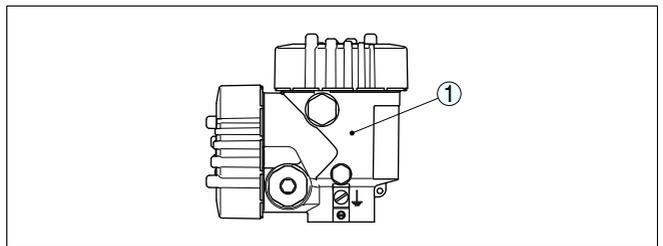


Figura 2: Custodia a due camere

1 Posizione dell'unità elettronica

Procedere nel modo seguente:

- 1 Disinserire l'alimentazione in tensione
- 2 Svitare il coperchio della custodia del vano dell'elettronica
- 3 Staccare la linea d'allacciamento secondo le -Istruzioni d'uso- del sensore
- 4 Allentare le due viti di fissaggio con un cacciavite (Torx dimensione T 10 e/o a croce dimensione 4)

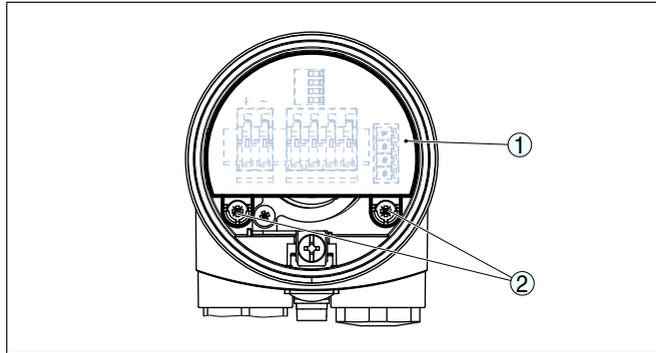


Figura 3: Svitare le viti di fissaggio

- 1 Unità elettronica
 - 2 Viti di fissaggio (2 viti)
 - 5 Rimuovere l'attuale unità elettronica dalle alette d'apertura
 - 6 Inserire con cautela la nuova unità elettronica
 - 7 Avvitare nuovamente le due viti di fissaggio e serrare a fondo
 - 8 Collegare le linee d'allacciamento secondo le -Istruzioni d'uso- del sensore
 - 9 Avvitare il coperchio della custodia
- Avete così eseguito la sostituzione dell'elettronica.



Nel caso d'impieghi Ex la sostituzione dell'elettronica deve essere registrata in una documentazione interna.

5 Messa in servizio

5.1 Messa in servizio - Elektronik 4 ... 20 mA, Profibus PA, Foundation Fieldbus

Con numero di serie del sensore Se avete ordinato l'unità elettronica **indicando il numero di serie del sensore**, questa è operativa dopo l'installazione e l'allacciamento all'alimentazione in tensione.

Senza numero di serie Se avete ordinato l'unità elettronica **senza indicare il numero di serie** o se usate una unità elettronica proveniente dal magazzino e adatta al sensore, dopo l'installazione dovrete prima di tutto caricare i dati del sensore.

Caricare dati del sensore In linea di massima il sensore con la nuova unità elettronica è pronto per l'uso. Ma la denominazione del sensore è "VEGACAL 62" (preimpostazione) ed il numero di serie non è inserito correttamente.

Dovete inserire il numero di serie solo se questi dati dovessero essere corretti.

A questo scopo andate via www.vega.com alla voce "serial number search". Dopo l'immissione del numero di serie appariranno i dati dell'ordine del sensore. Potete anche chiedere il numero di serie direttamente a VEGA.

Sotto ai dati dell'ordine trovate "*Dati del sensore per Service-DTM*" come file XML. Caricate questo file sul vostro PC con "*Memorizzare destinazione sotto*" e trasmettetelo poi al Service-DTM nel sensore mediante PACTware.

Taratura In linea di massima dovete ripetere tutte le impostazioni eseguite sul posto con l'unità elettronica precedente, per es. la taratura di min./max., ecc.



Consiglio:

Usate a questo scopo la funzione di copiatura del tastierino di taratura con display PLICSCOM o il software di servizio PACTware.

5.2 Messa in servizio - elettronica con elaboratore

Taratura Mettete tutti gli elementi di servizio della nuova unità elettronica sulle stesse posizioni della precedente unità elettronica.

Poichè le unità elettroniche presentano determinate dispersioni (ca. 5 %), può essere necessario ritarare nuovamente l'elaboratore dopo la sostituzione dell'elettronica.

6 Manutenzione

6.1 Riparazione dell'apparecchio

Per richiedere la riparazione procedete in questo modo:

Su Internet, alla nostra homepage www.vega.com sotto: "*Downloads - Formulari e certificati - Modulo di riparazione*" è possibile scaricare un apposito modulo (23 KB).

L'utilizzo il modulo ci consente di eseguire più velocemente la riparazione.

- Stampare e compilare un modulo per ogni apparecchio
- Pulire l'apparecchio e imballarlo a prova d'urto
- Allegare il modulo compilato e una eventuale scheda di sicurezza, esternamente, sull'imballaggio
- Chiedete alla vostra filiale a quale indirizzo rispedire l'apparecchio da riparare. Sul sito www.vega.com sotto "*Società - VEGA nel mondo*" (Company - VEGA worldwide) trovate gli indirizzi di tutte le filiali.

7 Ampliamento

7.1 Sequenza di smontaggio

Seguire le indicazioni dei capitoli "*Montaggio*" e "*Collegamento all'alimentazione in tensione*" e procedere allo stesso modo, ma nella sequenza inversa.

7.2 Smaltimento

I pezzi di ricambio sono costruiti con materiali, che possono essere riciclati dalle aziende specializzate. Abbiamo realizzato perciò unità elettroniche che possono essere facilmente rimosse, costruite con materiali riciclabili.

Direttiva WEEE 2002/96/UE

Questo apparecchio non è soggetto alla direttiva WEEE 2002/96/UE e alle relative leggi nazionali. (in Germania per es. ElektroG). Consegnate l'apparecchio direttamente ad una azienda specializzata nel riciclaggio e non usate i luoghi di raccolta comunali, che, secondo la direttiva WEEE, sono previsti solo per materiale di scarto di privati.

Un corretto smaltimento evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.

Materiali: vedi "*Caratteristiche tecniche*"

Se non avete la possibilità di smaltire correttamente i pezzi sostituiti, rivolgetevi a noi per una eventuale restituzione e riciclaggio.

8 Appendice

8.1 Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche

Sono elencati nelle -Istruzioni d'uso- del relativo sensore.



Finito di stampare:

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Germania
Telefono +49 7836 50-0
Fax +49 7836 50-201
e-mail: info@de.vega.com
www.vega.com

VEGA Italia srl
Via Giacomo Watt 37
20143 Milano MI
Italia
Telefono +3902891408.1
Fax +3902891408.40
e-mail: info@it.vega.com
www.vegaitalia.it
www.vega.com



Le informazioni contenute in questo
manuale d'uso rispecchiano le conoscenze
disponibili al momento della messa in stampa.

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2011